1 טאָג גערדיינקט אז מיר קאנען אייך געבן דריי קלינינג אדער פארבן
באדינונג. אויב איר פארלאנגט אין אלע אייערע
37 266, PERTH DYE WORKS LTD. נ. ם. פארטנאי, מענעדזשער

איר קאָנט פאָרן פאר 50c
פון איטנער וועלכן טייל פון נארט ענד ביז צום צענטער פון שטאט
מיט א בליו בוירד טעקסי
טעלעפאנירט 24511 און 24521
הערי לייאן, מענעדזשער

זינדיק בלוט

א העכסט שפאנענדער ראמאן פון דעם אידישן לעבן אין אמעריקע
****
פון א. ר.

(פארזעצונג)

א פאר מאל האט זיך געטראפן אז מר. וואלף האט זיך אויף א ווײלע פאר־טראכט וועגן דעם, וואס ער גייט טאן. ער האט זיך ארומגעקוקט און ער האט געזעען אז זיין הויז איז חרוב געווארן, אז די קינדער זיינע פארטריבן און אז אויך ביטריס — כאטש זי איז ניט אוועק פון שטוב — איז זי דאך פון אים דערווייטערט. זי מיידט אוים צו רעדן מיט אים, און זי איז כסדר בלאס און פאר־אומערט. און אז זי גיט אמאל א הויב אויף די אויגן אויף אים, קוקט זי מיט אזוי פיל טרויער און ווייטאג. א שטילער צער מיט פארדראס קוקט ארויס פון אירע אויגן, און דאן פלעגט אים באפאלן א שרעק. און זיין לאגישער שכל פלעגט טענה'ן צו אים:

— און וואס וועט זיין, אז דו וועסט סוף כל סוף בלייבן פארלאזט פון אלע־מען? און וואס וועט זיין, אז אויך סילוויא, וואס האט מיט דיר חתונה נאר צוליב דיין רייכקייט, וועט שפעטער חר־טה האבן, ווייל זי וועט דיר פארט פיינט קריגן און דו וועסט בלייבן ביי גאר־נישט? ס'קאן דאך זיין, אז זי האט מיט דיר חתונה, נאר צו באקומען דיין געלט און . . .

און דא האט ער זיך דערמאנט אין די רייד פון בענדזשאמינען, וואס ער האט גערעדט אויף סילוויא'ן און א קאלטער שרעק האט זיך באזעצט אין זיין הארצן: און אפשר טאקע? אפשר איז עס טאקע אמת?

ער פלעגט טרעפן שטארק צעטרודערט ווערן און ער האט אים נישט געלאזט רו־ען. אבער דאס האט אנגעהאלטן זייער נישט לאנג. ער פלעגט זיך גלייך דער־מאנען אן סילוויא'ס געשטאלט. דער־זעען איר ליכטיק, קלאר פנים מיט די ברענענדיקע און פייערדיקע אויגן און ווייסע לאכנדיקע ציין, האט אין אים אויפגעקאכט דאס זינדיקע בלוט, וואס ער האט אין זיך געטראגן בירושה פון זיין משפחה. און ער איז געווארן ווי פאר־שיכור'ט. די גאראנג האט ארומגעכאפט אלע זיינע גלידער און אלע טראכטונגען זיינע זיינען אוועק מיטן ווינט. דאס זינ־דיקע בלוט זיינס האט באזיגט זיין שכל.

און נאכדעם, פארנאכט, ווען ער פלעגט קומען צו סילוויא'ן און זי האט אים באגעגנט א שטילע, א שמייכלדיקע — האט ער שווין גארנישט געדיינקט אפילו אז ער האט עפעס געטראכט און געצוויי־פעלט אין זיין גליק. אלץ ארום אים האט געזונגען און ליכטיק געשיינט. און ער האט מיט פארגעניגן געטראכט: זי איז דאך שיין ווי א מלאך און זי האלט זיך אזוי באשיידן. מער ווי קושן אירע פינ־גער דערלויבט זי אים נישט. אפילו ארומנעמען זיך לאזט זי נישט. זי דרייט זיך ארוים אזוי פלינק פון זיינע הענט, גליטשט זיך ארויס אזוי געשיקט און זי ווערט פאררויטלט פון בושה. און ווי קאן מען נישט זיין זיכער אין איר?

און ס'איז אנגעקומען דער טאג פון דער חתונה.

דאס הויז איז שוין געווען אויסגע־פוצט, אויסגערוימט און עס האט גע־פינקלט אין אלע צימערן. אלץ איז געווען באנייט און דאס הויז האט געווארט אויף סילוויא'ן.

באשטימט איז געווען נישט צו מאכן קיין איבעריקן רעש. מען וועט זיך בלויז טרעפן אין א רייכן רעסטאראן און דאר־טען אין דעם רייכן זאל, וועט זיי א ראבײ געבן חופה וקדושין, דערנאך וועט דארט זיין א סאפער און נאכן סאפער וועלן די געסט — בלויז נאענטע און אייגענע — משפחה און גוטע פריינט, צוזאמען מיט חתן כלה אפפארן צו מר. וואלפס הויז און מען וועט דארט אביסל פארברייננגען. מר. וואלף האט געוואלט אויסמיידן צופיל טומל, כאטש ער האט זיך געפילט גליקלאך מיט זיין חתונה הא־בען, און אז ער וואלט געוואלט אז די גאנצע וועלט זאל מיט אים מיטהוליען און טאנצן. אלע צייטונגען זאלן דערפון שרייבן, אלע מענשן — רעדן. נאר דער סקאנדאל מיט די קינדער האט דאס אים געשטערט. ער האט גאנץ גוט געוואוסט, אז אויב עס וועט ווערן א רעש מיט זיין חתונה, וועט מען ניט פארגעסן צו רעדן וועגן דעם, אז די קינדער זיינע זיך פון אים צעלאפן. אויסער דעם, האט ער מו־רא געהאט, אז ער זאל מיט דעם ביט־ריס'ן ניט פארטרייבן פון הויז, און דע־ריבער האט ער באשלאסן צו מאכן די חתונה שטיל און באשיידן.

אלץ איז שוין געווען צוגעגרייט צו דעם טאג, וואס איז אויסגעקומען א וואך פאר פסח . . .

דעם פרימארגן האט זיך די מרס. שטיינבעק אויפגעהויבן זייער פרי א צע־רודערטע. זי האט ניט געקאנט שלאפן אזוי גיך ווי ס'האט אנגעהויבן טאגן, און זי איז אויפגעשטאנען, און זי האט זיך ארומגעדרייט איבער די צימערן, זי האט געוואוסט, אז היינט מאכט זי חתונה איר טאכטער און זי האט ניט גע־וואוסט וואס זי דארף איצט טאן.

זי האט אליין נישט געוואוסט פארוואס עס איז איר אזוי שווער אויפן הארצן. נאר ס'האט איר מיט אמאל גענומען פיי־ניקן. דערמאנענדיק זיך אז היינט וועט ווירקלאך זיין די חתונה און סילוויא וועט געזעצלאך ווערן די פרוי פון מר. וואלפן... א זאיצט ווערט עס שווין א פאקט . . . און דאס הארץ טוט איר אזוי ווי. עפעס זאגט איר דאס הארץ, אז פון דעם וועט קיין גוטעס ניט ארויסקומען, אז עפעס שטייט פאר אן אומגליק. און זי אליין האט זיך געוואונדערט פאר וואס ס'האט איר פלוצלונג גענומען שרעק, זי האט גע־וואלט פארטרייבן פון זיך די שלעכטע געדאנקען, אבער זיי האבן איר ניט אפ־געלאזט — דאס הארץ האט איר געשרא־קען.

אין דרויסן איז שוין געווען ליכטיק. א שטילער און כמורנער פאר־פסח טאג איז געווען אויף דער גאס. די בוימער, נאך טרוקענע, האבן זיך שרעקנדיק גע־שאקלט און געקלאפט אין די שטיינער, פון די הייזער האבן זיך ארוים־געזוקט האלב פארשלאפענע מענשן, מי־דע, מיט אויפגעהויבענע אקסלען און מיט גרויסע אויגן. זיי האבן זיך געטר ליעט אין זייערע מאנטלען, האבן מיט בענקשאפט געקוקט צוריק צו זייער היי־מען וואו זיי האבן איבערגעלאזט וואַ־רימע בעטן. נאר דער עולם פון "מאכן א לעבן" טרייבט ווי מיט אייזערנע בײ־טשען. טרייבט די מענשן מיט גוואלד ווי שקלאפן צו זייערע פעקטארים און שע־פער, און מיט מידע טריט און געבויגענע פלייצעס לאזן זיי זיך אוועק צו די סאב־ווי סטיישאנס, וואו זיי פאקן זיך אן אין די וואגאנעס ווי שעפסן, אטעמען שווער און דריקן איינער דעם אנדערן און ווערן געפירט צו דער ארבעט ווי מען פירט אקסן צו דער שחיטה.

מרס. שטיינבעק האט אפגעזיפצט און עס איז איר אביסל לייכטער געווארן: אט לויפט מען נעבאך ניט קיין אויס־געשלאפענע צו דער ארבעט און מיין סילוויא, קאן גאט צו דאנקען שלאפן... זי איז שוין פארזארגט . . . זי וועט שוין דעם שאפ ניט אנקוקן . . .

און זי איז אוועק פון פענסטער, און איז אריין אין קיטשן און זי האט זיך ארומגעוואשן די הענט מיטן פנים, און דערנאך איז זי שטיל ארומגעגאנגען אי־בער די צימערן, און איז ארויף אפ־סטעירס און זי האט געעפנט פארזיכטיק די טיר פון סילוויא'ס שלאף צימער און זי האט באמערקט ווי סילוויא ליגט אין בעט מיט אפענע אויגן און שלאפט ניט.

און זי איז שוין ארײנגעגאנגען אין צימער און זי האט געפרעגט מיט א געטריי מו־טער קול:

— דו שלאפסט נאך ניט סילוויא?

דאס מיידל האט שטיל אפגעזיפצט און זי האט געענטפערט:

—אז איך קאן ניט . . . איך האב זיך אויפגעכאפט ווען עס איז נאך געווען גוט פינסטער, ליג איך אזוי די גאנצע צייט און איך קאן מער ניט איינשלאפן... עפעס אלץ מישט זיך מיר אין קאפ . . .

— דו ביסט עקסייטעט טאכטערקע, הא?

— ווייס איך? ס'איז טרויעריק אויפן הארצן.

— נו, ווייס איך וואס, נארישקייטן... ליג טאכטערקע, רו זיך אויס. דאס לעצטע מאל, אז דו שלאפסט ביי דער מאמען אין הויז . . .

— יא . . . דאס לעצטע מאל . . . ווער ווייסט?

—וואס הייסט? וואס מיינסטו מיט דעם?

(פארטזעצונג פאלגט)

בייבים געווינען אין וואג דורך דער איינפאכער מעטאדע

דאקטוירים זאגן, נעזוירטער אפאל אין דער בייבים פארדייאונגס פלאץ דער־לאזט איר ניט געווינען קיין וואג. און דער בעסטער פרואוו, איז דער שנעלער וועג. שוואכע, שרעקדיקע בייבים ווערן געזונט ווען זייער מאגן און שטול־גאנג ווערט איינגעשטעלט מיט עטלאכע דאזעס פון רייניגע־רינציינג, אנגענעמען־באַ'טעמ'טע פלעטשער'ס קאסטאריא. די דאזיקע צאר־טע אומשעדלאכע צוגרייטונג איז דעם דאקטארס ערשטער געדאנק צו באפרייען דיזע קראנקהייטן פון בייבים און קינ־דער, אזעלכע ווי קאליק, גאז, פארשטא־פונג, דייעריא, פארקילונגען, און א. וו. זייט זיכער אז איר קויפט ריכטיקע קאס־טאריא אין דעם פלעשל וואס טראגט די פלעטשער אונטערשריפט.

עדמאָנטאָן

עדמאָנטאָנער נאָטיצן

מיס מערי נילסאן פון די "מארטאן'ס לײדיס וועאר" איז אפגעפארן אין מזרח קא־נאדע און אין די פאראייניקטע שטאטן איינצוקויפן סחורות. זי וועט זיך צוריק־קערן אין ארום 3 מאנאטן ארום.

* * *

מיס סארא וויינבערג און מיס סאפי ראטנער זיינען אפגעפארן קיין סאסקאטון, רעדזשיינע און אנדערע פונקטן.

* * *

מר. און מרס. דזש. ניוהויז האבן געגעבן א פארטי פאר זייערע פריינט. מרס. ס. מארגאלים און מרס. שובין האבן געוואונען די פריזן פאר ברידזש. מרס ל. נאזשיק האט ארויסגעהאלפן דער באלעבאסטע צו אויפנעמען די געסט.

* * *

מיס סוזי מארגאלים האט געגעבן א פארטי פאר א צאל פריינט. מיס מערי העניסאן און ען וויינבערג האבן איר ארויס־געהאלפן. דער אוונט איז פארבראכט גע־ווארן אין קארטן שפילן און טענץ.

* * *

א צאל פריינט האבן דורכגעפירט א סורפרייז פארטי פאר היימי באלצאן, זון פון מר. און מרס. דזש. באלצאן צו זיין אכצנטן געבורטסטאג לעצטן מאנטאג, ביי אים אין דער היים. דער אוונט איז פארבראכט געווארן אין געזאנג, טענץ און שפילערייען. מר. דזשארדזש לעווין, האט אין נאמען פון אלע פארזאמלטע פרעזענ־טירט דעם בעל שמחה מיט א שיינער מתנה.

* * *

דער דזשוניאר קאונסיל האט דורכגע־פירט א "ברידזש" אין תלמוד תורה צו גונסטן דעם מערב קאנאדער בית יתומים. מרס. קופערמאן מרס. דלין און מרס. דזש. דאוער האבן געוואונען די פריזן; מרס. א. וו. מילער האט אנגעפירט מיט דער אונ־טערנעמונג. פאלגנדע מיידלאך האבן גע־האט דעם אויפזיכט: רוט מייקלסאן, לי־לי ניוהויז, פערל דאן, מערי העניסאן, סוזי מארגאלים סיידי ראדנונסקי און ען וואַ־סערמאן. $45 איז געשאפן געווארן פאר'ן בית יתומים.

* * *

מר. און מרס. הערי באלצאן האבן זיך צוריקגעקערט פון א קורצן באזוך אין סאס־קאטון.

* * *

"דער אלד פאוקס קלוב" האט אפגע־האלטן א "ברידזש" אין דער היים פון מרס. מ. גרין. מרס. ס. לאוער און מרס. לאנדי, וועלכע איז דא געוועזן צו גאסט אויף אירע רייזע פון מאנטרעאל צו וואנ־קאווער, האבן געוואונען די פריזן.

* * *

מרס. פ. שווארץ האט דא צו גאסט איר מוטער, מרס. וואגעל, פון סאסקאטון.

* * *

מרס. מ. פראדקין האט דורכגעפירט א "ברידזש פארטי" פאר א צאל פריינט לכבוד מרס. באריס דובינסקי, פון מוס דזשא, סאסק. מרס. ס. וויימאן און מרס. דזש. זאסלאוו האבן געוואונען די פריזן.

* * *

מר. אייב באנדאר, פון דער באנדאר רויע פוטערווארג אינק. אף ניו־יארק, איז איצט אין עדמאנטאן. ער איז דער גאסט פון מר. און מרס. דזש. באלצאן.

* * *

"די עדמאנטאן היברו מיוטשואל לאאן אסס'ן האט אפגעהאלטן איר יערלאכע פארזאמלונג אין תלמוד תורה קלוב צימע־רען. אלע שערהאלדערס זיינען אנוועזנד געוועזן און זיי האבן אויסגעהערט דעם באריכט.

* * *

הײנטיקע וואך ווערן עקזאמענירט די תלמידים און תלמידות פון תלמוד תורה. די עקזאמענס ווערן אנגעפירט פון די לע־רער ל. פעקארסקי און מר. מ. גאלמאן.

דאָס ליטווישע אידנטום קרעכצט שווער פונ'ם עקאנאמישן חורבן

(שלוס פון זייט 2)

דאן באדייטנד באגרעניצט, און אויך אי־מיגרירן קאן מען שווין ניט.

אט אזוי איז דאס ליטווישע אידנ־טום געבראכט געווארן צום עקאנאמישן חורבן און צו פארצווייפלונג. געזעלשאפט־לאך און פאליטיש איז דער אידישער קיבוץ אין ליטע שוין לאנג צעבראכן. מיט דעם צושטערן פון די אווטאנאמישע אינסטיטוציעס האט מען אויך צושטערט דאס - געזעלשאפטלאכע לעבן אויף דער אידישער גאס. דער איינציקער ארט, וואו אידן זיינען נאך געווען פארטראטן עד היום זיינען די שטאטישע מוניציפאלי־טעטן. איצט איז שוין אבער אויסגעאר־בעט געווארן א געזעץ, וועלכער זארגט שוין אז אויך די מוניציפאליטעטן זאלן ווערן אידן־ריין. מיט דער הילף פון צענז־רעכט, מיטן חוב צו קאנען די מלו־כה שפראך און צום סוף דערמיט, וואס א דריטל פארשטייער אין די מוניצי־פאליטעטן וועלן באשטימט ווערן דורך דער רעגירונג, — וועט מען שוין קיין אידישן פארשטייער ניט באגעגענען אין די מוניציפאליטעטן.

אט אזוי זעט אויס דאס ליטווישע אידנטום ביי היינטיקן טאג.

יאנואר, 1931.
("איטא")

EDMONTON

צוויי גוטע פלעצער צו שטיין ווען אין עדמאָנטאָן, אלטא.
ראיאל דזשארדזש האטעל
רייטס $1.50 און העכער
לילאנד האטעל
א היימישע אטמאספערע צו א מינימום קאסט
רייטס $1.00 און העכער
ר. ע. נאבעל, מענעדזשער

ווען אייער קאר דארף אטענשאן
ברענגט עס צו אונז. בעסטע צופרידנהייט
אויל, געז, גריזינג, קאר וואשינג
טייער ריפעירס, בעטערי טשארדזשינג
און א. וו.
CLEATOR'S GARAGE
W. V. E. Cleator, Prop.
Phone 22293
10034-103rd Ave. Edmonton, Alta

JACKSON BROS.
Jewelers, Diamond Merchants
מיר מאכן א ספעציאליטעט פון די ריפעירס פון זייגערס און דזשועלרי. ספעציעלע אויפמערקזאמקייט צו מעיל ארדערס.
9962 JASPER AVE., EDMONTON

Edmonton Furniture Repairs
9612 JASPER AVE.
קעבינעט מייקערס, פוירניטשור פאלישערס
פיקטשור פריימינג און דעקארייטינג

W. H. JACKSON
פארטרעט די
ניו יארק לייף אינשורענס קאמפאני.
פערזענלעכע באדינונג
919 McLeod Bldg.
Phones:
Office 25 805; House 72 370

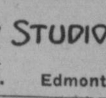
מיר זיינען די איינציקע אויסשליסלאכע מאנופעקטשורערס פון
מאנומענטן אין עדמאָנטאָן
איידער איר באשליסט צו קויפן א מצבה פאר אייערע ליבע און טייערע, קומט און זעט אונז, עס וועט זיך אייך באצאלן.
ALBERTA GRANITE MARBLE & STONE
10702-101st St. Phone 24 058
EDMONTON

לאמבער און מילארבעט
פלייט גלאז, סטאר פיקסטשורס
צו
נידעריקסטע פרייזן
W. H. Clark & Co. Ltd.
109 ST. EDMONTON

Phone 28338
GREY LINE
TAXI
באדינונג — קאמפארט — העפלאכקייט

21 660 PHONES 21 772
PETE'S TAXI
פרעגט פאר אונזער סטירנס־נייט באהייצטער סעדאן
Pete Standell

E. S. AGNEW
דראגיסט און סטיישאנער
9546 Jasper Ave. Phone 22 432
EDMONTON, ALTA.

PHOTOS
אין יעדער פאטא איז אפגעשפיגלט דער צויבער און פערזענלאכקייט פון

דער פערזאן
Phone 25 444
פאר אן אפאינטמענט
McDERMID STUDIOS LTD.
10133 - 101st St. Edmonton, Alta.

F. J. DARIMONT
וויאָלינױסט און לערער. פריוואטע לעקציעס אויך קלאס לעקציעס פאר אנפאנגער
STUDIO: 121 ALBERTA BLOCK
PHONE 26 370

טעלעפאן 22 111
JACK HAYS LTD.
TAXICABS
באהייצטע פעקארד סעדאנס
קארס אליין צו טרייבן
10056-101st STREET
EDMONTON :: CANADA

בעסערע שיך געמאכט אדער פאררעכט פאר ווייניקער געלט
GOODYEAR
SHOE MANUFACTURING CO.
10161 100a St., Edmonton, Alta.

EDMONTON RUBBER STAMP CO. Limited
מאנופעקטשורערס פון
ראבער סטעמפס און קארפארײשאן סילס
10037-101A AVE.
PHONE 26 927 EDMONTON

Mrs. JAMES JONES
האלסייל און ריטייל
קוואליטי פיש פון לייקס און ים
מיר דעליווערן
CITY FISH MARKET
Phone 22 531 Edmonton

היטס דראג סטאר
קאר. דזשאספער עווע. און 97טע סט.
טעלעפאן 21 678
19 יאר דערפאלגרייכע דראג ביזנעס צו אייער באדינונג און אונזער ספעציאליטעט אין פרעסקריפשאנס.
פרעגט אייער דאקטאר.
HEATH'S DRUG STORE
Cor. Jasper Ave. & 97th St.
Phone 1678 Edmonton, Alta.

טעלעפאן 22 565
פארגלייכט אונזערע פרייזן פאר גאראנטירטער ארבעט
International Dyers and Cleaners Ltd.
10666 97th Street, Edmonton, Alta.

סופלייס — פיקסטשורס — לאמפן
CAREY ELECTRIC
עלעקטרישע קאנטראקטארס
10048 109th Street Phone 22 772
EDMONTON, ALTA.

PRINCESS BEAUTY PARLORS
ספעציאליסטן אין מארסעלס, וואטער וויווינג, מאניקיורס און פנים'ער
Ste. 212 Mosher-Ryder Blk., Edmonton
Res. Ph 25590 Office Ph 27 502

אלצדינג צו בויען א היים
מיר הענדלען קוואליטי בילדינג מאטעריאלן
אונזער ציל איז צופרידן צושטעלן
J. C. BURGER LUMBER CO. LTD.
South Yard 8604-103 Street
West Yard 11004-124 St.

Zenith Cafe
די היים פון קוואליטעט
9851 Jasper Ave. Edmonton

Phone 26 446
GIMBY & COBURN LTD.
דזשענעראל ריפעירס, געז, אוילס און אקסעסאריס
9654 106A AVE. EDMONTON

עדמאָנטאָן

לעזער פון "דאָס אידישע וואָרט"
גלויבט איר אין קאאפעראציע. דאן פארוואס ניט פאטראניזירן דעם איינציקן דענטיסט וועלכער אדווערטייזט אין "דאָס אידישע וואָרט".
DR. J. W. MacQUEEN
דענטיסט
שטונדן פון 9 ביז 5.30
אוונטן, שבתים און הלידייס ביי אפאינטמענטס
10 פראצענט דיסקאונט צו אלע סובסקרייבער פון "דאָס אידישע וואָרט".
Phones: 24 762; Res. 82 542
200 Moser-Ryder Blk.

DR. JOHN F. HARRIS
דער אלטער ראַיעלער כיראָפּראַקטאָר
108 Pantages Bldg. Ph 25 332
EDMONTON

דר. דזשאן ע. ווילקינסאן, דענטיסט
M.D.S., L.D.S.
Phone: Office 24 665; Res. 31 693
520 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

J. ERLANGER
Optometrist
303 TEGLER BLDG.
אויגן עקזאמענירט — גלעזער צוגעפאסט
איבונגען צו קארעגירן די אויגן

DR. W. A. MORGAN
Dentist
דענטאל פלייטס. "ברידזש וואָרק"
איבערן פאנטיידזשעס טעאטער
102 Brown Building, Edmonton, Alta.
Ph. 24 918—Res. 25 487

DR. J. C. SHARP
דאנטיסט
אפיס שטונדן, 9 ביז 5
אוונטן ביי אפאינטמענטס
Office Ph 24718; House Ph 82246
Ste. 103 Pantages Theatre Bldg.
Cor. Jasper Ave. and 102nd St.
EDMONTON, ALTA.

J. E. AMYOT, M.D., C.M.
פיזישאן און כירורג
אקושאר — פרויען קראנקהייטן
Ph 25 335; 27 508 Res. 9918-108 St.
105 Brown Bldg., 10215 Jasper Ave.
(Over Pantages Theatre)
EDMONTON, ALTA.

Dr. A. BLAIS
כירורג
אפיס: 3טער פלאר בענק אף מאנטרעאל
טעלעפאן 24 689 רעז. 81 038
עדמאנטאן

MORRIS BAKER
לאָ אפיס
510 TEGLER BLDG. PHONE 27 888

פוס באקוועמלאכקייט
איז אין א גרויסער מאס אפהענגיק פון א גוטן שומייקער
זעט
LAMB BROS.
מיר קומען און מיר דעליווערן
טעלעפאנירט 22 285
Cor. 5th and Jasper, Edmonton
10023-102nd Ave. Edmonton

MY VALET CLEANERS
קעש און קערי פרייזן
75c מענערשע סוטס, גערייניקט און געפרעסט
40c מענערשע סוטס, ספאנדזשט און געפרעסט
85c לײדיס דרעסעס, פליין, גערייניקט און געפרעסט
9352 106 A AVE. EDMONTON
PHONES: 5547 - 1891 - 5256

גוטע פרינטינג
צו דער ריכטיקער פרייז.
מיר ספעציאליזירן זיך אין סייל פאוסטערס
RELIABLE PRINTING CO. LTD.
9920-101 St Street Ph 24 078

איר סייפט 50%
ווען איר שיקט אייער קלינינג צו די
דאָלער קלינערס
11217 JASPER AVE.
PHONE 23 513

DAWSON COAL LTD.
אנטקעגן מאקדאנאלד האטעל McDougall Court
Telephone Mine 22244

Telephone Main Office 21780
ווען איר ארדערט קוילן, פליז דערמאנט "דאס אידישע וואָרט"

טאג און נאכט באדינונג
NEW EDMONTON TURKISH BATHS
דער איינציקער וועג צו געזונט
בעדער: טערקישע, עלעקטרישע, טרוקענע היץ, סטים, שאוער, סאלפער, ים זאלץ
מאסאזשן: אלקאהאל, יוקאליפטוס, קאקאנאט אויל, מאגניפוליישאן, עלעקטריש.
טריטמענטס פאר רומאטיזם און פארקילונגען
פרויען טעג — מאנטאג און דאנערשטאג פון 1 ביז 6 נאכמיטאג
מיר לאדן אייך איין צו באטראכטן אונזער סיסטעם
א. נ. דזשישא, מענעדזשער
Gibson Block, Jasper and 96th St. Phone 22 581

עדמאָנטאָן איפמערקזאם עדמאָנטאָן
מר. י. באלצאן
איז דער קארעספאנדענט פאר "דאס אידישע וואָרט" אין אייער שטאט און אומגעגנט.
מיר בעטן אלע סעקרעטארן פון די עדמאנטאנער ארגאניזאציעס צו איבער־געבן די נייעסן און באריכטן פון זייערע ארגאניזאציעס צו מר. י. באלצאן.
טעלעפאנירט צו אים 24 209
פאר סובסקריפשאן און אנדערע געשעפטס אנגעלעגנהייטן, ווענדעט זיך צו אונזער באפולמעכטיקטן פארטרעטער
מר. א. ווינאגראדסקי, 10 141—96טע סט. טעלעפאן 27 336

צו יענע וועלכע באטראכטן דעם אויפזיכט פון דער הויט פאר וויכטיק, רעקאמענדירן מיר די פארזיכטיקע אינספעקציע פון ביוטי קרימס און טואלעט צוגרייטונגען פון
העלען רובינשטיין
—ניו יארק
מיר האלטן א קאמפליט סטאק פון די דאזיקע באריטטע ארטיקלען
Public Drug Company Limited
STORE NO. 1 Opposite JOHNSON WALKERS — EDMONTON — STORE NO. 2 Opposite RIALTO THEATRE

The Great-West Life Assurance Company

יערלאכער באריכט פאר 1930

גרעסטער סורפלוס אין דער קאמפאניס געשיכטע

פראפיטן צו די פאליסיהאלדערס וועלן פארגעזעצט ווערן אויף דער זעלבער ליבעראלער סקייל

דער קאמפאניס אינוועסטמענטס אין אומאנגרייפבארער פאזיציע פון זיכערקייט

	1920	1925	1930
גראָס סורפלוס פארדינט —	$ 1,388,897	$ 4,001,919	$ 6,075,327
אסעטס — — — —	37,382,646	73,176,969	129,147,632
לייעבילִיטיס — — —	35,602,545	70,175,398	124,733,724
אינקאָם — — — —	10,155,046	19,478,795	28,325,893
נייע ביזנעס ארויסגעגעבן —	60,579,025	71,914,357	73,931,446
ביזנעס אין קראפט — —	256,850,251	420,406,920	614,405,447
אנגעזאמלטע פראפיטן צו פאליסיהאלדערס. נים צייטיק	2,887,943	7,236,072	10,559,742
נים אסיגנירטע פראפיטן און צופעליקער רעזערוו — —	1,032,014	2,801,571	4,413,907

פארטרעטער
וו. ה. זימערמאן, מארלי ווינקלער, דזש. מ. בערנסטיין

THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
HEAD OFFICE ··· WINNIPEG